



Bedieningshandleiding

V-ZUG-Home

Hartelijk dank dat u voor een van onze producten heeft gekozen. Uw toestel voldoet aan de hoogste eisen en de bediening is eenvoudig. Neemt u desalniettemin de tijd om deze bedieningshandleiding door te lezen. Op deze wijze raakt u vertrouwd met V-ZUG-Home en kunt u het toestel optimaal en storingsvrij gebruiken.

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

Wijzigingen

Tekst, afbeeldingen en gegevens komen overeen met de technische stand van het toestel ten tijde van het ter perse gaan van deze bedieningshandleiding. Wijzigingen in de zin van verdere ontwikkeling blijven voorbehouden.

Geldigheidsbereik

Deze bedieningshandleiding geldt voor:

Alle toestellen met V-ZUG-Home.

Afwijkingen tussen verschillende uitvoeringen worden in de tekst vermeld.

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsaanwijzingen	4	10	Service & Support	31
1.1	Gebruikte symbolen	4			
1.2	Algemene veiligheidsvoorschriften	4			
1.3	Toestelspecifieke aanwijzingen	4			
2	Eerste inbedrijfstelling	5			
2.1	Voorwaarden	5			
2.2	Geldigheidsbereik	5			
3	Modulebeschrijving	7			
3.1	Bedrijfsmodi	7			
3.2	Symboolstatus	9			
4	Huishoudelijk toestel via Wifi verbinden	11			
4.1	App installeren	11			
4.2	V-ZUG-Home bedrijfsmodus aan huishoudelijk toestel activeren	11			
4.3	Huishoudelijk toestel met thuisnetwerk verbinden	11			
4.4	Externe toegang inrichten	12			
5	V-ZUG-Home bedrijfsmodus activeren	12			
5.1	Bakovens, fornuizen, stoomovens en magnetrons	12			
5.2	Wasmachines en wasdrogers	14			
5.3	Vaatwasmachine	15			
5.4	Kookvelden	15			
5.5	Koelkasten en vriestoestellen	16			
6	V-ZUG-Home instellingen	16			
6.1	Bakovens, fornuizen, stoomovens en magnetrons	16			
6.2	Wasmachines en wasdrogers	21			
6.3	Vaatwasmachine	23			
6.4	Kookvelden	24			
6.5	Koelkasten en vriestoestellen	25			
6.6	V-ZUG-Home fabrieksinstellingen	26			
7	Storingen verhelpen	26			
8	Trefwoordenlijst	28			
9	Notities	30			

1 Veiligheidsaanwijzingen

1.1 Gebruikte symbolen



Markeert alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen.

Het negeren van deze aanwijzingen kan letsel, schade aan het toestel of aan de inrichting tot gevolg hebben!



Informatie en aanwijzingen die in acht genomen moeten worden.



Informatie over de afvoer



Informatie over de gebruiksaanwijzing

- ▶ Markeert stappen die achtereenvolgens uitgevoerd moeten worden.
 - Beschrijft de reactie van het toestel op uw stap.
- Markeert een opsomming.

1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften



- Het toestel pas na het lezen van de gebruiksaanwijzing in bedrijf stellen.

1.3 Toestelspecifieke aanwijzingen

Vóór de eerste inbedrijfstelling

- Om van de volledige omvang van V-ZUG-Home gebruik te kunnen maken, is een internetverbinding benodigd.
- Alvorens een nieuw geïnstalleerd toestel voor de eerste keer te gebruiken, verzoeken wij u de aanwijzingen in het hoofdstuk «Eerste inbedrijfstelling» in acht te nemen.

Reglementair gebruik

- Reparaties, wijzigingen of manipulaties aan of in het toestel, in het bijzonder aan stroomgeleidende onderdelen, mogen uitsluitend door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige ongevallen, schade aan het toestel en de inrichting alsmede storingen tot gevolg hebben. Bij een storing aan het toestel of in geval van een reparatieopdracht de aanwijzingen in het hoofdstuk «Service en Support» in acht nemen. Indien nodig contact opnemen met onze service.

Over het gebruik

- Magnetrons kunnen het WLAN-netwerk tijdens gebruik verstoren. Onder omstandigheden kan dit tot beperkingen bij het gebruik van V-ZUG-Home of van andere toepassingen leiden die via Wifi communiceren. Indien mogelijk dient aan de Wifi-router de kanaalinstelling «automatisch» geselecteerd te worden. De kanalen 8-13 dienen vermeden te worden.
- De V-ZUG-Home module wordt met de frequentieband 2.4 – 2.5 GHz gebruikt en heeft een maximaal zendvermogen van 20 dBm.

2 Eerste inbedrijfstelling

2.1 Voorwaarden

Om V-ZUG-Home volledig te kunnen gebruiken, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- Internettoegang en toegang tot Google Play™ Store/App Store®
- Smartphone of tablet dat met het thuisnetwerk verbonden is
- Systeemvereisten voor smartphones of tablets veranderen voortdurend. Daarom worden ze steeds bijgewerkt in de FAQ's op vzug.com
- Alleen voor de verbinding via Wifi: draadloos netwerk dat aan een van de volgende standaards voldoet: 2.4GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ is een handelsmerk van Google Inc.



Apple en het Apple-logo zijn merken van Apple Inc. die in de VS en in andere landen geregistreerd zijn. App Store® is een handelsmerk van Apple Inc.

2.2 Geldigheidsbereik

De huishoudelijke apparaten met de onderstaande modelnummers zijn via WLAN verbonden met het thuisnetwerk.

- ▶ Op het typeplaatje van het huishoudelijke toestel het modelnummer aflezen (komt overeen met de eerste 5 cijfers van het serienummer).

Toestel	Modelnaam	Modelnummer
Bakovens en fornuizen	Combair V2000 V4000 V6000	21042–21059, 21064–21070, 21072, 21073, 21077–21083, 21085–21091, 21110, 21112–21120, 21124, 21125
	Combair V600 V400 V200	21036–21041, 21074–21076, 21084, 21126–21136, 22017–22027, 22031–22036
	Combair SL SLP XSL XSLP	21092–21101
Stoomovens	CombairSteamer V6000 V2000	23035–23040, 23048, 23049, 23056–23061, 23098, 23100, 23103–23106
	CombiSteamer V6000 V4000	23027–23034, 23041, 23043, 23045–23047
	Steamer V4000	23024–23026
	Combi-Steam MSLQ	23072, 23073
	Combi-Steam HSL XSL, Combair-Steam SL	23062–23071
Magnetrons	CombiMiwell V4000 V2000	24021, 24022, 24025

2 Eerste inbedrijfstelling

Toestel	Modelnaam	Modelnummer
Kookvelden	CookTop V6000 I705 FullFlex V6000 I905 FullFlex	31132, 31134
	GK11TIXFK FullFlex	31093
Vaatwasmachines	AdoraDish V2000 V4000 V6000	41091–41125, 41145–41180
	Adora SL SL WP	41127–41140
Wasmachines	AdoraWash V6000 V4000 V2000	11021, 11023, 11025, 11041–11043
Wasdrogers	AdoraDry V6000 V4000 V2000	12011–12013, 12017–12019, 12029, 12031-12033
	CombiAdoraDry V4000	12014, 12030, 12034
Koelkasten en vriestoestellen	CombiCooler V4000 178NI V4000 178KNI V2000 178NI V2000 152NI	51106–51108, 51114
	CombiCooler V4000 V2000 V400	51086, 51100, 51101
	WineCooler V4000 90 45	51102, 51113
	Cooler V2000 178FGI 178GI	51129, 51130








3 Modulebeschrijving

3.1 Bedrijfsmodi

V-ZUG-Home biedt 3 verschillende bedrijfsmodi.

Uit

In de V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is de V-ZUG-Home module volledig gedeactiveerd. De V-Zug-Home module kan uitsluitend via het huishoudelijke toestel weer geactiveerd worden.

Type apparaat	Modelnaam	Weergave
Bakovens en fornuizen	Comhair V6000 V4000 V2000	Uit
	Comhair V600 ¹	X
	Comhair V600 ² Comhair V400 ³	
	Comhair V200 ⁴ V400 ⁴	-
	Comhair SL SLP XSL XSLP	
stoomoven	Steamer V4000, CombiSteamer V6000 V4000, ComhairSteamer V6000 V2000	Uit
	Combi-Steam HSL XSL MSLQ, Comhair-Steam SL	
Elektromagnetische golven	CombiMiwell V4000 V2000	Uit
Kookvelden	GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK FullFlex, CookTopInduction V6000 FullFlex	
vaatwasmachine	AdoraDish V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SL WP	-
Wasmachines	AdoraWash V6000 V4000 V2000	X
	Adora SL SLQ SLQ WP	
wasdroger	AdoraDry V6000 V4000 V2000, Combi-AdoraDry V4000	X
	Adora TS WP TSLQ WP	
Koelkasten en vriestoestellen	CombiCooler V4000 V2000 V400	OF
	WineCooler V4000 90 45	OF

¹ geldig voor modellen vanaf 01-04-2024

² geldig voor modellen tot 31-03-2024

³ geldig voor modellen vanaf 01-04-2022

⁴ geldig voor modellen tot 31-03-2022

Weergeven

In de V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven» kunnen statusgegevens opgevraagd, pushberichten ontvangen, de tijd gesynchroniseerd en softwareupdates uitgevoerd worden. Alle overige functies, bijv. voor het wijzigen van persoonlijke instellingen, zijn geblokkeerd.

Type apparaat	Modelnaam	Weergave
Bakovens en fornuizen	Combair V6000 V4000 V2000	Weergeven
	Combair V600 ¹	-
	Combair V600 ² V400 ³	HD 1
	Combair V200 ⁴ V400 ⁴	-
	Combair SL SLP XSL XSLP	
stoomoven	Steamer V4000, CombiSteamer V6000 V4000, CombairSteamer V6000 V2000	Weergeven
	Combi-Steam HSL XSL MSLQ, Combair-Steam SL	
Elektromagnetische golven	CombiMiwell V4000 V2000	Weergeven
Kookvelden	GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK FullFlex, CookTopInduction V6000 FullFlex	
vaatwasmachine	AdoraDish V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SL WP	-
Wasmachines	AdoraWash V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SLQ SLQ WP	
wasdroger	AdoraDry V6000 V4000 V2000, Combi-AdoraDry V4000	
	Adora TS WP TSLQ WP	

Bedienen en weergeven / Bedienen

In de V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» / «Bedienen» zijn alle functies beschikbaar.

Type apparaat	Modelnaam	Weergave
Bakovens en fornuizen	Combair V6000 V4000 V2000	Bedienen en weergeven
	Combair V600 ¹	✓
	Combair V600 ² V400 ³	HD 2
	Combair V200 ⁴ V400 ⁴	-
	Combair SL SLP XSL XSLP	

¹ geldig voor modellen vanaf 01-04-2024




² geldig voor modellen tot 31-03-2024

³ geldig voor modellen vanaf 01-04-2022







⁴ geldig voor modellen tot 31-03-2022




Type apparaat	Modelnaam	Weergave
stoomoven	Steamer V4000, CombiSteamer V6000 V4000, CombairSteamer V6000 V2000	Bedienen en weergeven
	Combi-Steam HSL XSL MSLQ, Combair-Steam SL	
Elektromagnetische golven	CombiMiwell V4000 V2000	Bedienen en weergeven
Kookvelden	GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK FullFlex, CookTopInduction V6000 FullFlex	
vaatwasmachine	AdoraDish V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SL WP	-
Wasmachines	AdoraWash V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SLQ SLQ WP	
wasdroger	AdoraDry V2000 V4000 V6000, Combi-AdoraDry V4000	
	Adora TS WP TSLQ WP	
Koelkasten en vriestoestellen	CombiCooler V4000 V2000 V400	On
	WineCooler V4000 90 45	On

3.2 Symboolstatus

Op het display of op het bedieningspaneel van uw huishoudelijke apparaat signaleren de symbolen ,  of  de verbindingstatus van de V-ZUG-Home-module c.q. van het dataverkeer.

Bakovens en fornuizen, stoomovens, magnetrons, wasmachines, wasdrogers, vaatwasmachines

Symboolstatus	Betekenis
 of  blijft donker of wordt niet weergegeven.	De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» of «Weergeven» is geactiveerd. De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» of «Bedienen» is geactiveerd en het huishoudelijke apparaat bevindt zich in de standby-modus.
 of  knippert in onregelmatige intervallen.	Dataverkeer is actief.
 of  knippert iedere seconde.	Momenteel is er geen verbinding tussen het huishoudelijke apparaat en het netwerk. Het huishoudelijke apparaat probeert een verbinding met het netwerk tot stand te brengen.

Symbolstatus	Betekenis
 knippert in zeer korte intervallen (alleen mogelijk bij Comhair V200 ⁵ V400 ⁵).	Het huishoudelijke apparaat bevindt zich in de verbodingsmodus en kan met het netwerk verbonden worden.
 of  brandt of wordt weergegeven.	De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergegeven» of «Bedienen» is geactiveerd en het huishoudelijke apparaat is met het netwerk verbonden.

Kookvelden

Symbolstatus	Betekenis
 wordt niet weergegeven.	De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is geactiveerd.
 wordt weergegeven.	Momenteel is er geen verbinding tussen het huishoudelijke toestel en het netwerk. Het huishoudelijke toestel probeert een verbinding met het netwerk tot stand te brengen.
 wordt weergegeven.	Dataverkeer is actief of het huishoudelijke toestel is met het netwerk verbonden.

Koelkasten en vriestoestellen

Symbolstatus	Betekenis
 blijft donker.	De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is geactiveerd.
 knippert in onregelmatige intervallen.	Dataverkeer is actief.
 knippert iedere seconde.	Momenteel is er geen verbinding tussen het huishoudelijke toestel en het netwerk. Het huishoudelijke toestel probeert een verbinding met het netwerk tot stand te brengen.
 brandt.	Het huishoudelijke toestel is verbonden met het netwerk.

⁵ geldig voor modellen tot 31-03-2022

4 Huishoudelijk toestel via Wifi verbinden

4.1 App installeren

- ▶ Op de smartphone/tablet Bluetooth en locatiebepaling activeren.
- ▶ In de Google Play™ Store/App Store® naar «V-ZUG» zoeken.
- ▶ V-ZUG-app installeren en openen.

4.2 V-ZUG-Home bedrijfsmodus aan huishoudelijk toestel activeren

- ▶ In de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel V-ZUG-Home of de V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven» / «Bedienen en weergeven» / «Bedienen» activeren (zie pagina 12).

4.3 Huishoudelijk toestel met thuisnetwerk verbinden



Blijf tijdens het maken van de verbinding in de buurt van het huishoudelijk apparaat en houd het wachtwoord van uw draadloze netwerk gereed.

Bakovens en fornuizen (Combair V6000 | V4000 | V2000 | V600 | V400* | SL | SLP | XSL | XSLP), stoomovens, magnetrons, vaatwasmachines, wasmachines, wasdrogers, koelkasten en vriestoestellen, kookvelden

* geldig voor modellen vanaf 01-04-2022


- ▶ Voeg het huishoudelijk apparaat toe in de V-ZUG-app.
 - In de V-ZUG-app verschijnt een Bluetooth-koppelingsverzoek.
 - Op het display van het huishoudelijk apparaat verschijnt een 6-cijferige pincode.
- ▶ Voer de 6-cijferige pincode in in de V-ZUG-app en bevestig het Bluetooth-koppelingsverzoek.
 - In de V-ZUG-app verschijnt de naam van het actieve wifinetwerk en wordt gevraagd om het wifiwachtwoord in te voeren.
- ▶ Voer het wifiwachtwoord in.
 - Het huishoudelijke apparaat is verbonden met de actieve wifi.



Zie voor meer informatie home.vzug.com.

Bakovens en fornuizen (Combair V400 ** | V200 **)

** geldig voor modellen tot 31/03/2022

- ▶ V-ZUG-Home bedrijfsmodus activeren (zie pagina 12).
 - De verbindingmodus is gedurende 60 seconden actief.
- ▶ In de V-ZUG app een huishoudelijk toestel toevoegen.
 - In de V-ZUG app wordt de naam van het actieve Wifi-netwerk weergegeven en wordt verzocht het Wifi-wachtwoord in te voeren.
- ▶ Wifi-wachtwoord invoeren.
 -  brandt als het huishoudelijke toestel succesvol met uw actieve Wifi-netwerk verbonden is.



Zie voor meer informatie home.vzug.com.

4.4 Externe toegang inrichten



Blijf tijdens het tot stand brengen van de verbinding in de buurt van uw huishoudelijke toestel.

Om ook buiten uw thuisnetwerk toegang tot uw huishoudelijke toestellen te kunnen krijgen, heeft u een V-ZUG-Home account nodig.

V-ZUG-Home account aanmaken

- ▶ In de V-ZUG app een V-ZUG-Home account aanmaken.
 - Er wordt een registratiemail naar het opgegeven e-mailadres verstuurd.
- ▶ De registratiemail in het postvak van het e-mailaccount openen en het e-mailadres bevestigen.
 - Het V-ZUG-Home account is aangemaakt.


Externe toegang inrichten

- ▶ In de V-ZUG-Home app aanmelden met het V-ZUG-Home account.
- ▶ Om de externe toegang tot afzonderlijke huishoudelijke toestellen in te richten, de instructies in de V-ZUG app opvolgen.

5 V-ZUG-Home bedrijfsmodus activeren







5.1 Bakovens, fornuizen, stoomovens en magnetrons

Combair V6000 | V4000 | V2000, Steamer V4000, CombiSteamer V6000 | V4000, CombairSteamer V6000 | V2000 en CombiMiwell V4000 | V2000








- ▶ Het display langer aanraken.
 - Het startscherm wordt weergegeven.
- ▶  «Persoonlijke instelling» aantippen en indien nodig met «OK» bevestigen.
 - Op het display worden de persoonlijke instellingen weergegeven.
- ▶ «V-ZUG-Home» selecteren.
 - Op het display verschijnt het submenu «V-ZUG-Home modus».
- ▶ De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven» of «Bedienen en weergeven» selecteren.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

Combair V600













Geldig voor modellen vanaf 01-04-2024:

- ▶ Het display aanraken.
 - Het startscherm wordt weergegeven.
- ▶ Functietoets  aantippen.
- ▶ De toets  meerdere keren aantippen tot de persoonlijke instelling «V-ZUG-Home» verschijnt.
- ▶ Functietoets  aantippen.
 - Er verschijnen twee selecties op het scherm.
 - De kleur van de symbolen  en  verandert in amber.
- ▶ Tip op  om de V-ZUG-Home verbinding te activeren.
- ▶ Tip op «OK» om de wijziging op te slaan.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).




Geldig voor modellen tot 31-03-2024:

- ▶ Bij een uitgeschakeld huishoudelijk apparaat de toets  gedurende 5 seconden ingedrukt houden.
 - De persoonlijke instellingen kunnen nu gewijzigd worden.
- ▶ De toets  meerdere keren indrukken tot op het digitale display   verschijnt.
 - De lichtbalken van de symbolen  en  knipperen.
- ▶ De toets  1× of 2× indrukken.
 - Op het digitale display verschijnt   of  .
 - De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven» of «Bedienen en weergeven» is geselecteerd.
- ▶ De toets  indrukken.
 - De instelling is opgeslagen.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).





Compair V400**Geldig voor modellen vanaf 01-04-2022:**

- ▶ Bij een uitgeschakeld huishoudelijk apparaat de toets  gedurende 5 seconden ingedrukt houden.
 - De persoonlijke instellingen kunnen nu gewijzigd worden.
- ▶ De toets  meerdere keren indrukken tot op het digitale display   verschijnt.
 - De lichtbalken van de symbolen  en  knipperen.
- ▶ De toets  1× of 2× indrukken.
 - Op het digitale display verschijnt   of  .
 - De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven» of «Bedienen en weergeven» is geselecteerd.
- ▶ De toets  indrukken.
 - De instelling is opgeslagen.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).






Geldig voor modellen tot 31-03-2022:

- ▶ De toetsen  en  gelijktijdig ca. 5 seconden ingedrukt houden.
 -  knippert.
 - De verbindingsmodus is gedurende 60 seconden actief.
- ▶ Het huishoudelijke toestel binnen deze tijd met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

Compair V200**Geldig voor modellen tot 31-03-2022:**














- ▶ De draaischakelaar  naar de stand  draaien.
- ▶ De draaischakelaar  rechtsom tot de eindaanslag draaien en gedurende minstens 3 seconden in deze positie houden.
 -  knippert.
 - De verbindingsmodus is gedurende 60 seconden actief.
- ▶ Het huishoudelijke toestel binnen deze tijd met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

Comhair SL | SLP | XSL | XSLP, CombiSteamer HSL | XSL, ComhairSteamer SL en CombiSteamer MSLQ









- ▶ Sensortoets  aantippen.
 - Op het display verschijnt het menu met persoonlijke instellingen.
- ▶ Persoonlijke instelling  «V-ZUG-Home» selecteren.
 - Op het display verschijnt het hoofdmenu van V-ZUG-Home.
- ▶  «V-ZUG-Home modus» selecteren.
 - Op het display verschijnt de keuze aan V-ZUG-Home bedrijfsmodi.
- ▶  «V-ZUG-Home weergeven» of  «V-ZUG-Home bedienen en weergeven» selecteren.
- ▶ Instelknop indrukken.
 - De instelling is opgeslagen.
 - Op het display verschijnt het hoofdmenu van V-ZUG-Home.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

5.2 Wasmachines en wasdrogers

AdoraWash, AdoraDry, CombiAdoraDry, Adora SLQ | SLQ WP | TSLQ WP









- ▶ Toesteldeur sluiten.
- ▶ Op de toets  / drukken.
- ▶ Op de toets  drukken.
 - Op het display verschijnt het menu met persoonlijke instellingen.
- ▶ Zo vaak op toets **1/4** / **1/3** / **1/2** drukken tot de persoonlijke instelling  /  «V-ZUG-Home» verschijnt.
- ▶  /  «V-ZUG-Home» indrukken.
 - Op het display verschijnt het hoofdmenu van V-ZUG-Home.
- ▶  /  «Modus» indrukken.
 - Op het display verschijnt de keuze van de V-ZUG-Home bedrijfsmodi.
- ▶  /  «Weergeven» of  /  «Bedienen en weergeven» indrukken.
- ▶ Op de toets  drukken.
 - De instelling is opgeslagen.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

Adora SL | TS WP





- ▶ De toets  ingedrukt houden tot het serienummer (SN) op het display verschijnt.
- ▶ De toets  meerdere keren indrukken tot de volgende melding op het display verschijnt: «V-ZUG-Home configureren».
- ▶ De toets  /  indrukken.
 - Op het display staat: «V-ZUG-Home modus».
- ▶ De toets  indrukken.
 - Op het display staat: «Uit».
- ▶ De toets  /  1× of 2× indrukken.
 - Op het display staat: «Weergeven» of «Bedienen en weergeven».
- ▶ De toets  2× indrukken.
 - Op het display staat: «Instellingen opgeslagen».
- ▶ Smartphone/tablet met het huishoudelijke toestel verbinden.

5.3 Vaatwasmachine




AdoraDish

- ▶ Druk op het startbeeldscherm zo vaak op de toets > tot  «Persoonlijke instellingen» verschijnt.
- ▶ Druk op de toets .
 - Op het display verschijnt het menu van de persoonlijke instellingen.
- ▶ De toets > meerdere keren aantippen tot de persoonlijke instelling  «V-ZUG-Home» verschijnt.
- ▶ De toets  aantippen.
 - Op het display verschijnt het hoofdmenu van V-ZUG-Home.
- ▶ De toets  «V-ZUG-Home modus» aantippen.
 - Op het display verschijnt de keuze aan V-ZUG-Home bedrijfsmodi.
- ▶ De toets  «Weergeven» of  «Bedienen» aantippen.
 - De instelling is opgeslagen.
- ▶ De toets  aantippen.
 - Op het display verschijnt het hoofdmenu van V-ZUG-Home.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).







Adora SL | SL WP

- ▶ De toets  gedurende ca. 5 seconden ingedrukt houden.
 - Op het display staat: «Persoonlijke instellingen».
- ▶ De toets  meerdere keren indrukken tot de volgende melding op het display verschijnt: «V-ZUG-Home modus».
- ▶ De toets  1x of 2x indrukken.
 - Op het display staat: «Weergeven» of «Bedienen».
- ▶ De toets  meerdere keren indrukken tot de volgende melding op het display verschijnt: «Instellingen opgeslagen».
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

5.4 Kookvelden

- ▶ De toets  aantippen.
 - Op het display verschijnt het menu met persoonlijke instellingen.
- ▶ Door middel van bladeren en aantippen de persoonlijke instelling «V-ZUG-Home» selecteren.
 - Op het display verschijnt het hoofdmenu van V-ZUG-Home.
- ▶ «Modus» aantippen.
 - Op het display verschijnt de keuze aan V-ZUG-Home bedrijfsmodi.
- ▶  «Weergeven» of  «Bedienen en weergeven» aantippen.
 - De geselecteerde persoonlijke instelling wordt opgeslagen.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

5.5 Koelkasten en vriestoestellen

- ▶ De toets  aantippen.
 - Op het display verschijnt het hoofdmenu met functies en persoonlijke instellingen.
- ▶ De toets  meerdere keren aantippen tot  op het display knippert.
- ▶ De toets **OK** aantippen.
- ▶ De toets  /  meerdere keren aantippen tot op het display «On» verschijnt.
- ▶ De toets **OK** aantippen.
 - Op het display verschijnt .
 - De instelling is opgeslagen.
- ▶ Het huishoudelijke toestel met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).

6 V-ZUG-Home instellingen

Hier kan informatie over het huishoudelijke toestel weergegeven worden en kunnen de instellingen voor V-ZUG-Home gewijzigd worden.

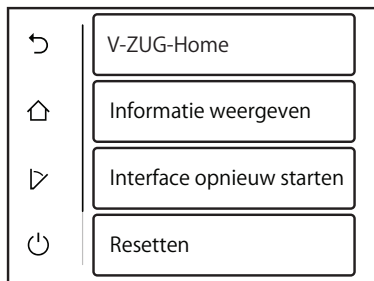


De afgebeelde displays zijn voorbeelden.

6.1 Bakovens, fornuizen, stoomovens en magnetrons

Combair V6000 | V4000 | V2000, Steamer V4000, CombiSteamer V6000 | V4000, CombairSteamer V6000 | V2000 en CombiMiwell V4000 | V2000

V-ZUG-Home hoofdmenu



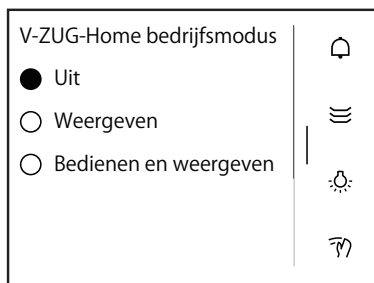
V-ZUG-Home bedrijfsmodus

Overige informatie

De V-ZUG-Home module (interface) wordt opnieuw gestart.

De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.

V-ZUG-Home bedrijfsmodus

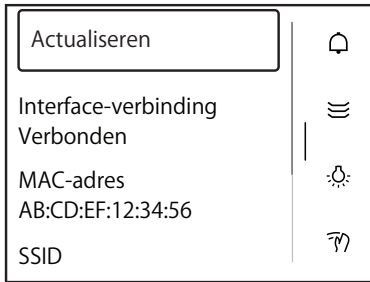


Uit

weergeven

bedienen en weergeven

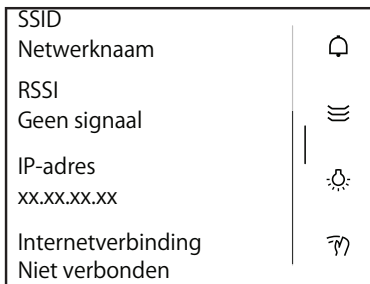
Informatie weergeven (1)



Alle netwerk- en apparaatgegevens worden opnieuw bepaald.

Niet verbonden / verbonden

Informatie weergeven (2)



Netwerknnaam

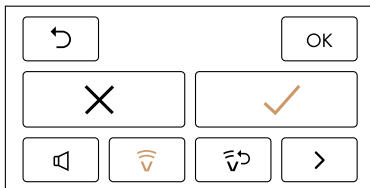
Geen signaal / Zwak signaal / Middelsterk signaal / Goed signaal / Zeer goed signaal/










Niet verbonden / verbonden

Combar V600

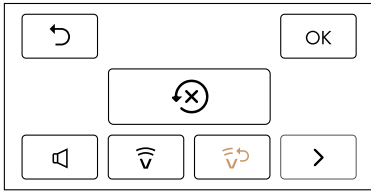
Geldig voor modellen vanaf 01-04-2024:








V-ZUG-Home bedrijfsmodus





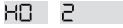
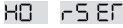
-  Terug naar persoonlijke instellingen
-  OK
-  Wijzigingen opslaan
-  V-ZUG-Home-modus activeren
-  V-ZUG-Home-modus activeren
-  Menu V-ZUG-Home-modus
-  Menu V-ZUG-Home-modus resetten
-  Vorige persoonlijke instellingen
-  Volgende persoonlijke instellingen

V-ZUG-Home resetten?





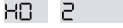
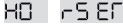
-  Terug naar persoonlijke instellingen
-  OK
Wijzigingen opslaan
-  De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.
-  Menu V-ZUG-Home-modus
-  Menu V-ZUG-Home-modus resetten
-  Vorige persoonlijke instellingen
-  Volgende persoonlijke instellingen

Geldig voor modellen tot 31-03-2024:

-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit»
-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven»
-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en Weergeven»
-  De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.





Combair V400

Geldig voor modellen vanaf 01-04-2022:




-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit»
-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven»
-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en Weergeven»
-  De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.

Geldig voor modellen tot 31-03-2022:




V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» activeren

- ▶ De toetsen  en  gelijktijdig ca. 5 seconden ingedrukt houden.
 -  knippert.
 - De verbindingsmodus is gedurende 60 seconden actief.
- ▶ Het huishoudelijke apparaat binnen deze tijd met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).
 -  brandt.
 - De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» is geactiveerd.

V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» activeren

- ▶ De toetsen  en  gelijktijdig ca. 5 seconden ingedrukt houden.
 -  brandt niet meer.
 - De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is geactiveerd.





Instellingen van V-ZUG-Home naar fabrieksinstellingen terugzetten

- ▶ V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» activeren.
- ▶ De toetsen  en  gelijktijdig ca. 10 seconden ingedrukt houden.
 -  knippert.
 - De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.




Combair V200

Geldig voor modellen tot 31-03-2022:




V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» activeren

- ▶ De draaischakelaar  naar de stand  draaien.
- ▶ De draaischakelaar $^{\circ}\text{C}$ tot de eindaanslag rechtsom draaien en gedurende minstens 3 seconden in deze positie houden.
 -  knippert.
 - De verbindingsmodus is gedurende 60 seconden actief.
- ▶ Het huishoudelijke apparaat binnen deze tijd met het thuisnetwerk verbinden (zie pagina 11).
 -  brandt.
 - De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» is geactiveerd.

V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» activeren

- ▶ De draaischakelaar  naar de stand  draaien.
- ▶ De draaischakelaar $^{\circ}\text{C}$ tot de eindaanslag rechtsom draaien en gedurende minstens 3 seconden in deze positie houden.
 -  brandt niet meer.
 - De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is geactiveerd.

Instellingen van V-ZUG-Home naar fabrieksinstellingen terugzetten

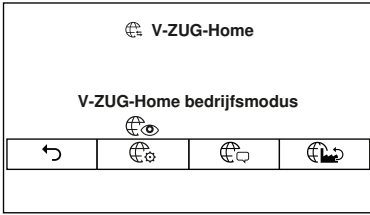
- ▶ De draaischakelaar  naar de stand  draaien.
- ▶ De draaischakelaar $^{\circ}\text{C}$ tot de eindaanslag rechtsom draaien.
- ▶ De draaischakelaar $^{\circ}\text{C}$ tot onder «250 $^{\circ}\text{C}$ » linksom draaien.
- ▶ De draaischakelaar $^{\circ}\text{C}$ tot de eindaanslag rechtsom draaien.
- ▶ De draaischakelaar $^{\circ}\text{C}$ tot onder «250 $^{\circ}\text{C}$ » linksom draaien.
- ▶ De draaischakelaar $^{\circ}\text{C}$ tot de eindaanslag rechtsom draaien.
 -  brandt.
 - De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.







De temperatuurselectie moet binnen 6 seconden 2x tot onder 250 $^{\circ}\text{C}$ worden gedraaid.

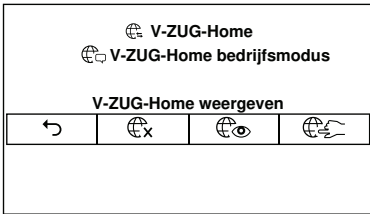
Comhair SL | SLP | XSL | XSLP, CombiSteamer HSL | XSL, ComhairSteamer SL en CombiSteamer MSLQ





V-ZUG-Home hoofdmenu



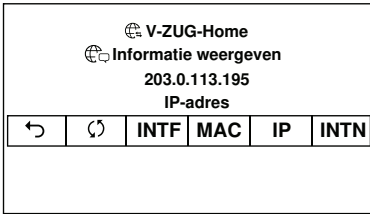
-  Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel / Aangebrachte wijzigingen opslaan
-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus
-  Informatie weergeven
-  V-ZUG-Home fabrieksinstellingen



V-ZUG-Home bedrijfsmodus



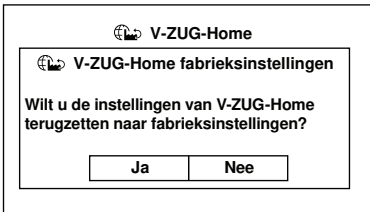
-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu / Aangebrachte wijzigingen opslaan
-  V-ZUG-Home uit
-  V-ZUG-Home weergeven
-  V-ZUG-Home bedienen en weergeven

Informatie weergeven



-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu
-  Verbindingsdiagnose starten
- INTF** ✓: Interface-verbinding beschikbaar
X: Geen interface-verbinding beschikbaar
Interface-verbinding opnieuw starten: De V-ZUG-Home module (interface) wordt opnieuw gestart.
- MAC** MAC-adres
- IP** IP-adres
- INTN** ✓: Internetverbinding beschikbaar
X: Geen internetverbinding beschikbaar

V-ZUG-Home fabrieksinstellingen

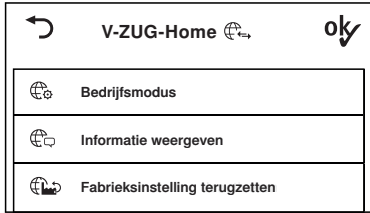







- Ja** De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen. Het menu wordt gesloten.
- Nee** Het menu wordt gesloten, er worden geen wijzigingen aangebracht.

6.2 Wasmachines en wasdrogers

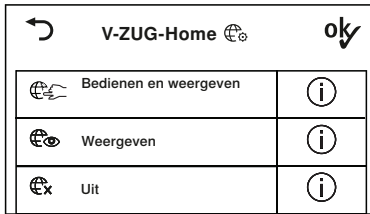
AdoraWash, AdoraDry, CombiAdoraDry, Adora SLQ | SLQ WP | TSLQ WP






V-ZUG-Home hoofdmenu



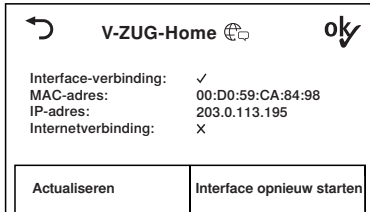
-  Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel
-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus
-  Informatie weergeven
-  V-ZUG-Home fabrieksinstellingen
-  Aangebrachte wijzigingen opslaan





V-ZUG-Home bedrijfsmodus



-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu
-  Bedienen en weergeven
-  Weergeven
-  Uit
-  Aangebrachte wijzigingen opslaan

Informatie weergeven

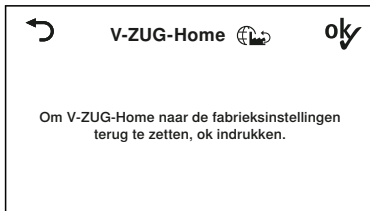




-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu
-  Aangebrachte wijzigingen opslaan
-  Interface-/internetverbinding beschikbaar
-  Geen interface-/internetverbinding beschikbaar

Actualiseren: informatie opnieuw bepalen

Interface opnieuw starten: de V-ZUG-Home module (interface) wordt opnieuw gestart.

V-ZUG-Home fabrieksinstellingen

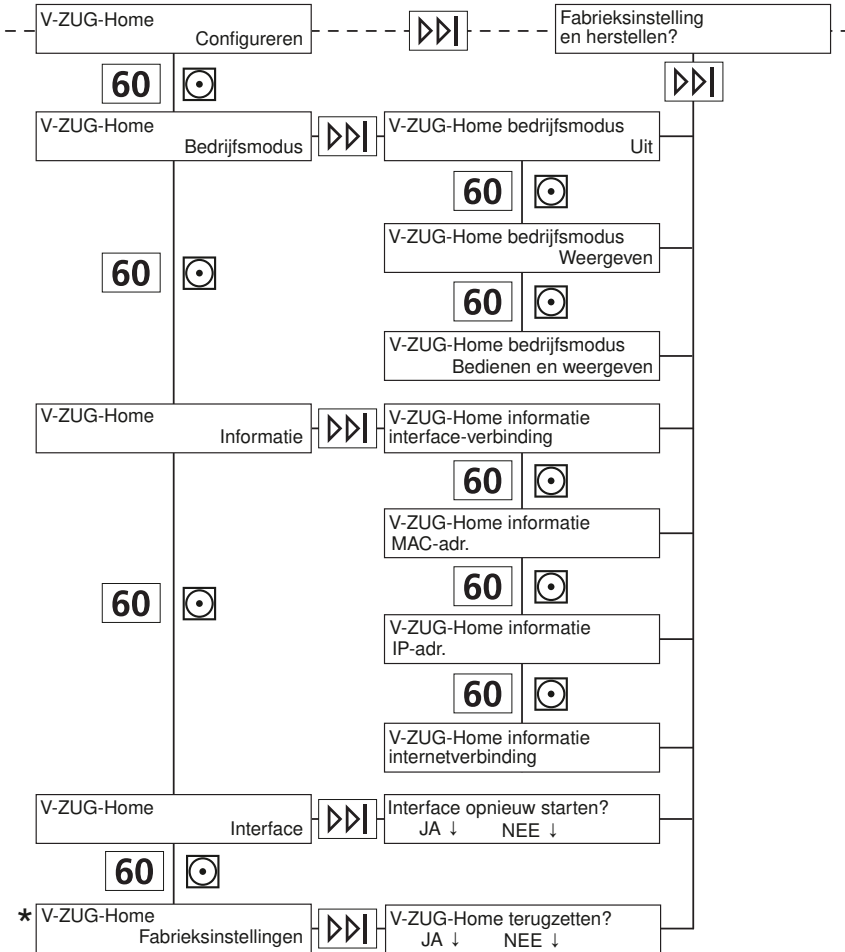


-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu
-  De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.

Adora SL | TS WP

- 60 Adora SL
- Adora TS WP

- ▶▶ Naar de volgende persoonlijke instelling
- Verder naar een submenu van V-ZUG-Home
- Aangebrachte wijzigingen opslaan
- Submenu van V-ZUG-Home verlaten
- Terug naar het menu met persoonlijke instellingen

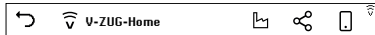






* De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.

6.3 Vaatwasmachine

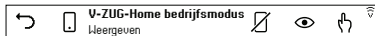
AdoraDish





V-ZUG-Home hoofdmenu



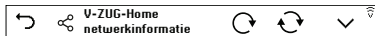
-  Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke apparaat
-  V-ZUG-Home fabrieksinstellingen
-  V-ZUG-Home informatie
-  V-ZUG-Home bedrijfsmodus





V-ZUG-Home bedrijfsmodus



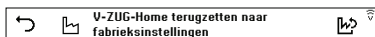
-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu
-  Bedienen
-  Weergeven
-  Uit




V-ZUG-Home netwerkinformatie



-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu
-  Wifi-module opnieuw starten
-  Netwerk- en apparaatinformatie opnieuw laden
-  Netwerk- en apparaatinformatie weergeven:
 - MAC-adres
 - IP-adres
 - Status interface
 - Status internet
 - Wifi SSID
 - Wifi signaalsterkte

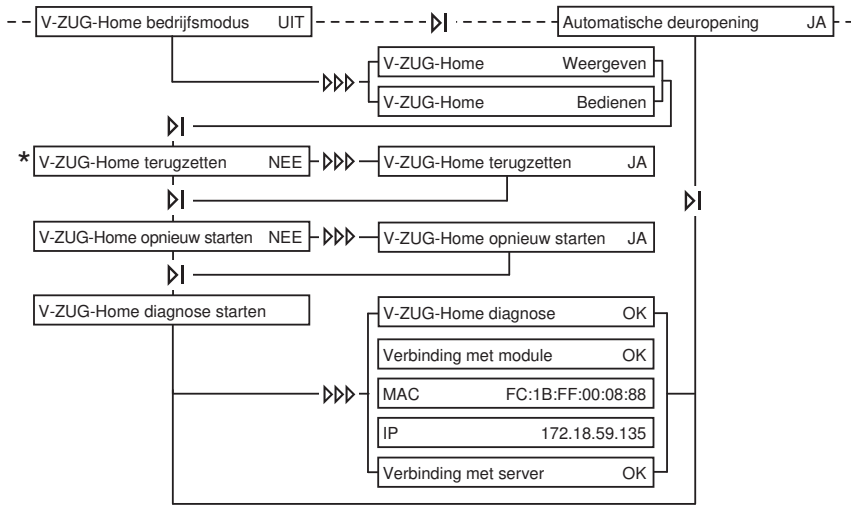
V-ZUG-Home fabrieksinstellingen



-  Terug naar het V-ZUG-Home hoofdmenu
-  V-ZUG-Home fabrieksinstellingen
-  V-ZUG-Home terugzetten naar fabrieksinstellingen

Adora SL | SL WP

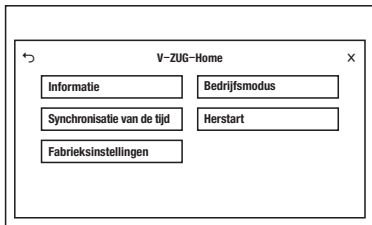
- ▷ ▪ Naar de volgende persoonlijke instelling
 - Aangebrachte wijzigingen opslaan
- ▷▷ ▪ Persoonlijke instelling wijzigen



* De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.

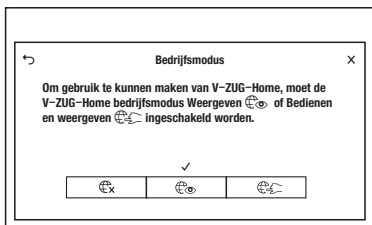
6.4 Kookvelden

V-ZUG-Home hoofdmenu



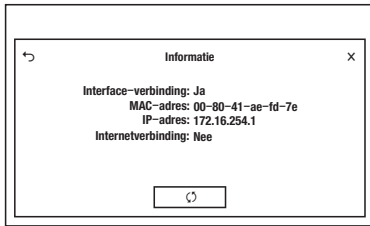
- ↶ Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel
- ✕ Persoonlijke instellingen verlaten

V-ZUG-Home bedrijfsmodus



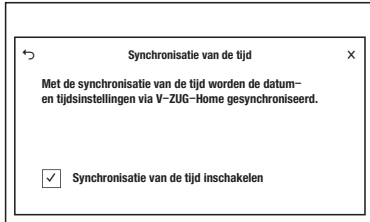
- ↶ Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel / Aangebrachte wijzigingen opslaan
- 🌐✕ V-ZUG-Home uit
- 🌐👁️ V-ZUG-Home weergeven
- 🌐👁️🔄 V-ZUG-Home bedienen en weergeven
- ✕ Persoonlijke instellingen verlaten / Aangebrachte wijzigingen opslaan

Informatie



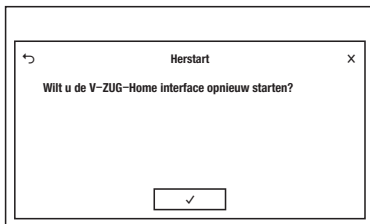
- ↶ Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel
- ↺ Informatie opnieuw bepalen
- ✕ Persoonlijke instellingen verlaten

Synchronisatie van de tijd



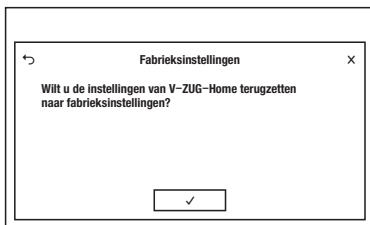
- ↶ Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel / Aangebrachte wijzigingen opslaan
- ✓ Synchronisatie van de tijd inschakelen
- ✕ Persoonlijke instellingen verlaten / Aangebrachte wijzigingen opslaan

Herstart



- ↶ Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel
- ✓ De V-ZUG-Home module (interface) wordt opnieuw gestart. Het menu wordt gesloten.
- ✕ Persoonlijke instellingen verlaten

V-ZUG-Home fabrieksinstellingen



- ↶ Terug naar de persoonlijke instellingen van het huishoudelijke toestel
- ✓ De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen. Het menu wordt gesloten.
- ✕ Persoonlijke instellingen verlaten

6.5 Koelkasten en vriestoestellen

- OF De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is geactiveerd.
- On De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» is geactiveerd.
- rS De instellingen van V-ZUG-Home worden teruggezet (zie pagina 26) naar de fabrieksinstellingen.



6.6 V-ZUG-Home fabrieksinstellingen

Wanneer u de V-ZUG-Home instellingen reset, worden de volgende instellingen gereset:

- In de netwerkinstellingen wordt de automatische toewijzing van het IP-adres (DHCP) geactiveerd en wordt het ingestelde Wifi (SSID/PSK) gewist.
- De beveiliging met wachtwoord wordt gedeactiveerd.
- De pushberichten-historie wordt gewist.
- De lijst met alle verbonden Bluetooth-toestellen wordt gewist.

7 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk worden storingen behandeld die met behulp van de beschreven stappen eenvoudig zelf kunnen worden verholpen. Als het om een andere storing gaat of als de storing niet kan worden verholpen, bel dan de klantenservice.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het nieuwe huishoudelijke toestel wordt niet herkend in de V-ZUG app.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is geactiveerd. ▪ Indien het probleem niet verholpen kan worden: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven» of «Bedienen en weergeven» / «Bedienen» activeren (zie pagina 12). ▶ De interface in de persoonlijke instellingen van V-ZUG-Home opnieuw starten (zie pagina 16). ▶ Bluetooth op smartphone/tablet deactiveren en weer activeren.
In de V-ZUG app kan na het invoeren van de PIN-code geen verbinding tussen huishoudelijk toestel en draadloos netwerk tot stand worden gebracht.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Smartphone/tablet en huishoudelijk toestel bevinden zich niet in hetzelfde draadloze netwerk. ▪ Indien het probleem niet verholpen kan worden: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ In de V-ZUG app het draadloze netwerk selecteren waarmee ook de smartphone/tablet verbonden is. ▶ Huishoudelijk toestel uit de V-ZUG app verwijderen. ▶ Huishoudelijk toestel in de V-ZUG app toevoegen. ▶ De interface in de persoonlijke instellingen van V-ZUG-Home opnieuw starten (zie pagina 16). ▶ Huishoudelijk toestel in de Bluetooth-instellingen van de smartphone/tablet wissen en het huishoudelijke toestel opnieuw via Wifi verbinden (zie pagina 11).
 of  brandt niet of wordt niet weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Uit» is geactiveerd. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Weergeven» of «Bedienen en weergeven» / «Bedienen» activeren (zie pagina 12).

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<p>🌐 of 📶 stopt niet met knippen of 🌐! stopt niet met branden, hoewel de V-ZUG-Home bedrijfsmodus «Bedienen en weergeven» / «Bedienen» actief is.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Het huishoudelijke toestel is niet via Wifi verbonden. ▪ Wifi is niet meer bereikbaar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Huishoudelijk toestel via Wifi verbinden (zie pagina 11). <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Geen handeling nodig.
<p>Bij de aanmelding met het V-ZUG-Home account wordt het e-mailadres of het wachtwoord niet herkend.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Er werd nog geen V-ZUG-Home account in de V-ZUG app aangemaakt. ▪ De aanmeldgegevens van het online portaal (www.vzug.com) werden gebruikt. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ In de V-ZUG app een V-ZUG-Home account aanmaken (zie pagina 12). ▶ De aanmeldgegevens van het V-ZUG-Home account gebruiken.
<p>Het postvak van het e-mailaccount bevat geen registratiemail om het V-ZUG-Home account aan te kunnen maken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De registratiemail bevindt zich in de SPAM-map of in de prullenbak van het e-mailaccount. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ SPAM-map en prullenbak van het e-mailaccount controleren. ▶ Registratiemail openen en e-mailadres bevestigen. <ul style="list-style-type: none"> – Het V-ZUG-Home account is aangemaakt.

8 Trefwoordenlijst

B

Bakoven	
Bedrijfsmodus activeren.....	14
Instellingen aan het huishoudelijke toestel	
.....	20
Bedienen	8
Bedienen en weergeven.....	8
Bedrijfsmodus activeren	
Bakoven/stoomoven	14
Combair V200.....	13
Combair V400.....	13
Combair V600.....	12
Koelkasten en vriestoestellen.....	16
Kookveld	15
Magnetron	12
Vaatwasmachine.....	15
Wasdroger	14
Wasmachine	14

C

Combair V200	
Bedrijfsmodus activeren.....	13
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	
.....	19
Combair V400	
Bedrijfsmodus activeren.....	13
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	
.....	18
Combair V600	
Bedrijfsmodus activeren.....	12
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	
.....	17

D

Draadloze verbinding	11
----------------------------	----

G

Garantieverlenging	31
Geldigheidsbereik.....	2

I

Internetverbinding	
Controleren	20, 21

K

Koelkasten en vriestoestellen	
Bedrijfsmodus activeren.....	16
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	
.....	25
Kookveld	
Bedrijfsmodus activeren.....	15

Instellingen aan het huishoudelijke toestel	
.....	24

M

magnetron	
Bedrijfsmodus activeren.....	12
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	
.....	16

N

Notities	30
----------------	----

O

OF	7
On	8

S

Smartphone-Systemanforderungen.....	5
Stoomoven	
Bedrijfsmodus activeren.....	14
Instellingen aan het huishoudelijke toestel	
.....	20
Symbolen.....	4
Symbool/activiteit	9

T

Tablet-Systemanforderungen.....	5
Technische vragen	31

U

Uit.....	7
----------	---

V

vaatwasmachine	
Bedrijfsmodus activeren.....	15
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	
.....	23, 24
Veiligheidsvoorschriften	
Algemene	4
Reglementair gebruik	4
Vóór de eerste inbedrijfstelling	4
Vóór de eerste inbedrijfstelling	4
V-ZUG-app.....	11

W

Wasdroger	
Bedrijfsmodus activeren.....	14
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	
.....	22
Instellingen aan het huishoudelijke toestel	
.....	21
Wasmachine	

Bedrijfsmodus activeren.....	14
Instellingen aan het huishoudelijke apparaat	22
Instellingen aan het huishoudelijke toestel	21
Weergeven	8

9 Notities

10 Service & Support



In het hoofdstuk «Storingen oplossen» vindt u nuttige informatie met betrekking tot kleinere storingen. Zo hoeft u niet om een servicemonteur te vragen en vermijdt u mogelijke kosten.

Uw reparatieopdracht

Onder www.vzug.com→Service→Service-Nummer vindt u het telefoonnummer van het dichtstbijzijnde V-ZUG-Service-center.

Technische vragen, toebehoren, garantieverlenging

V-ZUG helpt u ook graag bij algemene administratieve en technische aanvragen, neemt uw bestellingen op voor toebehoren en vervangende onderdelen en informeert u over onze vooruitstrevende servicecontracten.



1100949-08

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug
info@vzug.com, www.vzug.com

